

### ВІДБУЛОСЯ ВІДКРИТТЯ КАТЕДРИ УКРАЇНОЗНАВЧИХ СТУДІЙ В ТОРОНТО

Торонто, Онт. (В. Болло-  
баш). — У середу, 22-го  
жовтня ц. р. відбулося офі-  
ційне відкриття першої в  
Канаді Катедри Українсь-  
ких Студій при Торонтон-  
ському університеті. Уро-  
чисте відкриття довершив  
декан факультету гумані-  
стичних наук А. Кругер. У  
своєму слові декан виявив  
радість, що Торонтонський  
університет стане одним із  
провідних осередків украї-  
нознавчих студій у світі та  
привітав президента уні-  
верситету д-ра Дж. М. Ге-  
ма, декана, професорів та  
численно зібраних слухачів.  
Згодом д-р Кругер представив  
директора проф. д-ра Пав-  
ла Магочого, представив  
його поважне досягнення  
на полі історич-  
ної науки. Водночас декан  
згадав про те, що молодий  
науковець працює над три-  
томовою історією Галичини.  
На інавгурацію приїхав  
спеціально запрошений  
академік Омелян Прицак з  
Гарвардського університе-  
ту. Декан поклав йому до  
слова, бо проф. О. Прицак є  
духовним батьком голови  
Торонтонської катедри.  
Гість додатково висловився  
про талант і працьовитість  
проф. П. Магочого і водно-  
раз висловив радість, що  
при цьому університеті  
постала друга з черги кате-  
др українських студій у ві-  
льному світі.

При цій нагоді д-р О.  
Прицак ствердив, що історі-  
ознавчу науку про Східню  
Європу викладають на Пів-  
нічно-американському кон-  
тиненті за однією моделлю  
імперіальних концепцій Росії  
та закликав істориків вивча-  
ти і підходити до предмету історії  
Сходу Європи з різновидної  
плюралістичної перспективи.

Д-р П. Магочі започатку-  
вав інавгураційну лекцію  
ствердженням, що ідеї вели-  
кої Французької Революції  
внесли основні зміни у сфері  
політичного, соціального і  
культурного світоприйма-  
ння, відлуння якого пере-  
живаємо до цієї пори. Од-  
ним із сильніших соціаль-  
них феноменів динаміки  
цього процесу — це явище  
націоналізму. Тому, що  
цього поняття надається  
різні значення визначен-  
ня відповідно до політич-  
них і ідеологічних мотивів  
народу, прелегент підійшов  
до цього терміну з погляду  
феноменологічної психоло-  
гії.

На погляд цієї діялки  
філософських знань — усе  
те, що людина сприймає і  
відображає; усе те, що пере-  
живає, відчуває і думає; усе  
те, що людина охоплює як  
акти свідомості, сприй-  
мальності і внутрішньої  
цілеспрямованості — все  
це належить до автентич-  
ного буття людини. Таким  
чином феноменологія націо-  
налізму переживається лю-  
диною як сукупність гра-  
мадських, історичних, куль-  
турних, релігійних та ідео-  
логічних даностей у сузір'ї  
соціальної спадковості.  
Прелегент заступав погляд,  
що „Усі національні ідеоло-  
гії ґрунтуються на принципі  
подільності людськості на  
національність, та що влас-  
тивий геній національності  
узімстовлюється в її куль-

турі. Збереження національ-  
ності і її культури стано-  
вить найважливішу ас-  
пективність людськості. XX  
сторіччя — це епоха станов-  
лення багатьох держав, а  
ще більше — національностей.  
За останніх 35 років  
число держав, що стали  
членами Об'єднаних Націй,  
збільшилось до 114, а кіль-  
кість національностей при-  
множилась ще більше.  
Правдою є, що багато з них  
не здобули ще політичної  
незалежності. Ставши пе-  
ред такою дійсністю, про-  
від тих не знальностей в  
минулому шукав виходу в  
позапозитичній площині і  
шукає його тепер, щоб збе-  
регти свої національні куль-  
тури. Освіта стала найваж-  
ливішим засобом у цих зу-  
сильсях. Молоде покоління  
засвоює знання мови, літе-  
ратури й історії та посеред-  
ньо чи безпосередньо пере-  
ймає ширшу шкалу символів  
та передає їх наступному  
поколінню, щоб таким чи-

ном запевнити збереження  
національної культури. Ос-  
віта і високошкільна освіта  
традиційно служать наро-  
дові як засіб самооборони і  
як засіб збереження націо-  
нальності без політичної  
незалежності.  
Дивлячись з цієї пере-  
спективи, націоналізм без-  
державних народів і роля,  
яку він здійснює у збережен-  
ні національних культур, є  
позитивним явищем. „Моя  
позиція щодо націоналізму  
— проста“, — сказав преле-  
гент. „Національні культу-  
ри існують, вони існували в  
минулому, і немає потреби  
що вони не будуть існувати  
в майбутньому“, — продов-  
жував лектор.  
Як бездержавний народ,  
українці протягом XIX ст.  
безперервно змагалися до  
заснування системи первин-  
ної, гімназійної й універси-  
тетської освіти, щоб зберег-  
ти історичну пам'ять і вихо-

(Закінчення на стор. 4)

### Відбулися два засідання в справі XIII Конгресу

Нью-Йорк, Н. Й. (Л. В.).  
— В середу, 22-го жовтня,  
тут, в Українському Наро-  
дному Домі, відбулися засі-  
дання 17-ти організацій,  
членів Українського Кон-  
гресового Комітету Амери-  
ки, які уважали за необхідне  
не брати участі в прикін-  
цевих нарадах XIII Конгресу  
Української Америки у Фі-  
ладельфії, коли вони поба-  
чили, що цей Конгрес пере-  
вісив зміни незгідні зі стату-  
том.

Перше засідання відбуло-  
ся тиждень після Конгресу з  
огляду на бажання украї-  
нської громади в ЗСА зна-  
ти об'єктивну правду про  
все те, що сталося на XIII  
Конгресі. В засіданні брали  
участь представники таких  
організацій: Братство УСС,  
Братство І-ої Української  
Дивізії УНА, Українсько-  
американські ветерани,  
Плест, ОДВУ, ОПБВУ, С-  
УЖА, АУА, Українська Се-  
лезька Партія, УВФонд,  
УЗХ, Об'єднання колишніх  
Вояків УПА, СВУР, Рада  
Прихильників УНРРеспублі-  
ки і ДОБРУС.

Було обговорено кроки,  
що їх повинна зробити ук-  
раїнська громада в ЗСА для  
напрями ситуації, яка вито-  
вилася на згаданому Кон-

ресі. Представники висло-  
вили багато думок та визна-  
чили напрями для майбут-  
ньої діяльності закликав-  
них оздоровленням в УК-  
КА організації. Вирішено  
зібратися через тиждень  
для уточнення деяких пи-  
тань, які вимагали певного  
часу для остаточного уз-  
годження між членами  
цього зібрання.

Таке друге зібрання від-  
булося, як згадано, в середу,  
29-го жовтня. Присутнім  
було 26 осіб, які репрезенту-  
вали 17 організацій. Голо-  
вувала на зборах Христина  
Навроцька, секретарював  
Дам'ян Ліщинський. У жва-  
вих обговореннях пекучих  
справ і останніх подій на  
форумі УККА брали участь  
всі присутні, виникли кіль-  
ка ухвал. П'ять осіб з „Ад-  
гос комітету“: д-р Богдан Ше-  
бунчак, д-р Роман Баранов-  
ський, Євген Стахів, Роман  
Данилюк і Юрій Нагорний,  
виступили працю до шир-  
ших зборів, назначених на  
22-ге листопада, також тут,  
в Нью-Йорку, в УНДомі, на  
6:30 годину вечора. У між-  
часі має повстати спільна  
заява-комунікат від всіх тих  
організацій, які вийшли з  
нарад XIII Конгресу, й тих  
які той крок підтримують.

### У світі

**ІРАНСЬКИЙ УРЯД ПРАВДОПОДІБНО ДЕШО**  
співняв процес звільнення американських закладників від  
часу президентських виборів і перемоги Рональда Регена.  
Численні політичні спостерігачі кажуть, що в Теграні  
панує розгубленість, бо ані аятолла Хомейні, ані покидані  
ним уряд і парламент не знають, як яти стати. Деякі  
іранські лідери заявляють, що ситуація дедалі змінюється і  
тепер забере кілька місяців часу, щоб справу звільнення  
закладників знову оживити у переговорах з новим урядом  
у Вашингтоні. В Теграні мабуть не потракували поважно  
заяви діючого і новообраного президентів, тобто Джиммі  
Картера і Рональда Регена, що теперішній уряд має повну  
підтримку Республіканської партії у переговорах з  
іранцями і, що справа звільнення американських дипло-  
матів та працівників амбасад, які перебувають від 4-го  
листопада 1979 року у фактичному ув'язненні, є першочер-  
говою справою і висліді виборів не повинні стати  
перешкодою у їхньому звільненні.

**ІРАНСЬКІ ЧИННИКИ ПРИЗНАЛИСЯ**, що вони захо-  
пили під Абаданом міністри нафтової продукції в ірансь-  
кому уряді мусили перевести його на лікування до шпиталю,  
бо міністер був тяжко поранений і треба було рятувати його  
життя. Під Абаданом все ще проходять тяжкі бої між  
іракськими і іранськими військами. Ірак хоче за взятку  
ціну захопити місто, яке є центром нафтової продукції  
Ірану, щоб тим самим послабити спротив іранців.  
Іранська сторона натомість твердить, що іранська армія  
повністю контролює доступ до міста і немає загрози для  
самого Амбадану.

**ДЕЯКІ ВПЛИВОВІ ДИПЛОМАТИ В ОБ'ЄДНАНИХ**  
Націях домагаються від генерального секретаря Курта  
Вальдгайма, щоб він покликав до життя провісирну  
комісію, яка зайнялася б справою перекупства, яке дуже  
поширилось в останньому часі у цій міжнародній органі-  
зації. На думку цих дипломатів деякі арабські держави  
використовують свої багатства для „закупівлі“ за гроші  
ключових позицій в ООН. Вальдгайм, який поки що не має  
жодної документації в тій справі і тому не може розпочати  
формального слідства, попросив заступника генерального  
секретаря і відповідального за підбір персоналу, перевіри-  
ти заводи, але здержатись від коментарів і повідомлень в  
пресі.

### Польські лідери перестерігають перед страйком

Варшава, Польща. — По-  
льські провідники, на чолі з  
новим першим секретарем  
Комуністичної партії Стані-  
славом Канею і прем'єр-  
міністром Юзефом Пінь-  
ковським, перестерігли не-  
залежну профспілку робіт-  
ників „Солідарносьць“ пе-  
ред страйком, заповідне-  
ним на наступний тиждень,  
якщо окружний і Найвищий  
Суд у Варшаві не затвер-  
дить нового статуту проф-  
спілки і домагається, як  
досі, зміни та визнання про-  
відної ролі Комуністичної  
партії в житті країни.

Голова вільної профспіл-  
ки Лех Валеса і провідний  
діяч робітничого руху Ан-  
дрей Гвизда, а також інші  
речники цієї першої неза-  
лежної профспілки в кому-  
ністичному світі заявили,  
що можливість страйку все  
ще існує, не зважаючи на  
переведені розмови у Вар-  
шаві між робітниками і  
прем'єр-міністром Пінь-  
ковським, де було виразно  
сказано, що нова профспіл-  
ка не може робити ніяких  
концесій для уряду, якщо за  
це вона не одержує нічого.  
А. Гвизда пояснив, що ре-  
чники профспілки виразно і  
недвозначно заявили, що  
„Солідарносьць“ ніколи не  
перетвориться на політичну  
партію і не буде активно  
виступати проти політики  
Комуністичної партії, якщо  
ця політика не заторкува-  
тиме інтересів робітництва.  
Ця, на його думку, велика  
концесія повинна бути ви-  
східною для уряду,  
який не здає позицій і все  
домагається визнання про-  
відної ролі Компартії в жи-  
тті польського народу.

### В Америці

**РОНАЛД РЕГЕН УЖЕ РОЗПОЧАВ ПЕРШІ КРОКИ** в  
напрямі перебрання влади в Білому Домі, однак під час  
своїх перших пресових конференцій він обстоював на  
тому, що він не „буде вмишуватися“ у такого роду справи,  
як переговори з Іраном в справі закладників, тому що Джим  
Мі Картер, „ще далі є Президентом“. Президент-елект  
найменував Вільяма Кейсі, колишнього голову Комісії  
безпечки і зв'язків, на голову комісії, яка займатиметься  
перебранням влади.

**У СЕНАТІ ВЖЕ ПОДАНО ДО ВІДОМА ПРО** напрямні  
нових республіканських лідерів; деякі з них йдуть в розріз з  
общими Р. Регена. Сенатор Бол Доб, який правдопо-  
добно в січні очолить Комісію фінансів, вважає, що  
пропозиція Р. Регена знизити податки на десять відсот-  
ків річно на протязі трьох років може спричинити зріст  
інфляції. Сенатор Стром Тірмонд, наступний голова  
Комісії судівництва, запланував назначити на становища  
федеральних суддів, які є проти абортів.

**ВЕЛИКОЇ ВТРАТИ ЗАНАЛИ В ДЕНЬ ВИБОРІВ** на  
Президента оборонці прав жінок. Консервативні республі-  
канці зайняли місця деяких проміжних членів оборонці прав  
жінок в Конгресі і стейтських легіслатурах. Становища  
багатьох з них замінили особи, які є в опозиції до жіночих  
пріоритетів.

**ДВОХ КОЛИШНІХ УРЯДОВЦІВ ФБІ, В. МАРКА** Фелта  
і Едварда С. Міллера, засуджено за змову у зламаних  
конституційних прав американських громадян. Вони  
доручили державним агентам потайки вламуватися до  
домів і без ніякого офіційного розпорядження шукати за  
осібниками, що їх підозрюють в підкиненні бомб в 1972 і  
1973 роках. Після восьми годин нарад федеральний суддя  
проголосив присуд проти обвинувачених. Оборонці  
підсудних заявили, що вони планують внести до суду  
апеляції.

**МІСЬКА УПРАВА АТЛАНТИ, ДЖОРДЖІЯ**, проголо-  
сила, що в допомігу слідству досі ще нерозкритого  
злочину — вбивства 11-ох негритянських дітей і знищення  
чотирьох, прибуло поліція із інших міст Америки. На  
місце злочину приїде п'ять видатних детективів, спеці-  
алістів у викриванні вбивств і два агенти з ФБІ, які постара-  
ються допомогти знайти розв'язку цього злочину, який  
глибоко затрубував мешканців цього міста.

**РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ СЕНАТОР АЛЬФОНС М. Д'А-**  
мато, щоб „заключити перемір" з демократами Нью  
Йорку виявив бажання співпрацювати з демократичною  
адміністрацією цього міста, як також у Боффало, Н. Й.  
Сенатор-елект заявив, що він є проти скасування суспіль-  
них допомогних програм. Вміжчасі кандидат на сенато-  
ра, демократ Елізабет Голцман признала виграну у  
виборах сенаторів А.М.Д'Амато, заявляючи, що нею  
вимагане перерахування голосів не змінить кінцевого  
вислідку.

**ЗНАВІ ВИБОРІВ ПЕРЕДБАЧАЮТЬ** повинні кандидати  
від малих, „третіх“, партій на президента в усіх майбутніх  
виборах, які досі були „тримані в шорках“ законами  
двопартійної системи по більшості стейтів. Вибірча  
кампанія Джона Андерсона, хоча яка безплідна остаточною  
успіхом, проте вона завалила всі застави — залишки законів  
по різних стейтах, які забороняли кандидатам поза двома  
в американській політиці найбільшими партіями ставити  
своїх кандидатів на виборчий балюот.

### БЕНКЕТ У ДЕНВЕРІ ПРОЙШОВ З ПОВНИМ УСПІХОМ

Денвер, Коло. (І. Сте-  
бельський). — Заходами  
Управи Відділу УККА і  
Комітету Бабин Яр Парк  
дня 18-го жовтня, тут в  
Маріот готелі відбувся вір-  
цево влаштований святоч-  
ний бенкет, присвячений  
зібранню місцевих фондів  
на Бабин Яр Парк у Дене-  
рі.

Це був один із кращих  
наших бенкетів і він увін-  
чався повним успіхом. У  
ньому взяло участь 150 осіб,  
членів місцевої громади і  
запрошених гостей, що ста-  
новило добру фреквенцію,  
якщо взяти до уваги мало-  
чисельний стан українців у  
тому місті.

Бенкет відкрив голова  
бенкетового комітету д-р  
Аскольд Мосійчук. Він ко-  
ротким привітанням гостей  
і присутніх, передав даліше  
його ведення Юрію Мо-  
шинському. З черги цей ос-  
татній попросив о. пароха  
Павла Смеля відмовити  
молитву перед започатку-  
ванням святочної вечері.  
Після представлення май-  
стром церемонії членів по-  
чесного стола зачалися ві-  
тання і промови. Першим  
промовляв голова Управи  
Відділу УККА в Денвері  
Іван Малькут. Подякував  
ши усім членам комітету за  
дружню і об'єднану спів-  
працю, він вказав на успіхи  
в нашій конфронтації з жи-  
дівською Фундацією і ща-  
сливо започаткувану, так  
дуже на часі, співпрацю яка  
може бути прикладом для  
інших так наших, як і жи-  
дівських громад.

Опісля відпорушник міс-  
ької управи Лері Боргер  
привітав присутніх від по-  
садника міста Билла Мек-  
Нікольса, а відтак переда-  
вав привіти і побажання  
далішніх успіхів у корисній  
праці.

Присутні найбільше оп-  
лескували зворушливу про-  
мову Гелен Гінзбург, прези-  
дента жидівської Фундації  
Бабин Яр Парк Г. Гінз-  
бург вказала на спільні  
жертви дісного Бабиного  
Яру, їхнє моральне значен-  
ня для нас усіх та започа-  
товану співпрацю у будові  
спільного парку як живого і  
тривалого пам'ятника тих  
жертв для майбутніх поко-  
лінь.

Відтак Юрій Мошинсь-  
кий передав слово дирек-  
торові міських парків Де-  
нверу Джо Чіянчо, який від  
самого початку поставився  
дуже прихильно до наших  
домогань. Він також приві-  
тав присутніх, згадавши теж  
і про тяжкі переговори  
й закінчив жартівливо що,  
мовляв не легко, прийшло-  
ся італійцям бути посеред-  
ником поміж завзятими ук-  
раїнцями і жидими. Одначе  
це посередництво вийшло  
йому на користь, бо він мав  
зможу навчитися децю про  
українську історію.

Опісля Барбара Заводо-  
вич гарно при аккомпань-  
менті бандури відповідала  
три українські народні піс-  
ні, зібравши гучні оплески.

Головну промову ви-  
голосив Іван Стебельський,  
голова Бабин Яр Парк Ко-  
мітету. Він закінчив її гар-

### ПОКАЗ МОДИ -Р. ШЕГЕДИН

Ірвінгтон, Н.Дж. — В  
п'ятницю, 14-го листопада  
ц.р., о год. 8:30 вечора тут в  
залі Українського Народо-  
ного Дому при 140 Прос-  
пект авеню відбувся, за-  
ходами Української Сту-  
дентської Громади, показ  
моди Рокколяни Шегедін.  
Вступ — 4, студенти і еме-  
рити 3 дол.

### ЗУСТРІЧ ЗЕМЛЯКІВ

Нью-Йорк, Н.Й. — Друга  
зустріч земляків Комарна  
й околиць відбулась тут в  
суботу, 29-го листопада  
ц.р., о год. 3-й по полудні  
в залі Українського Спорто-  
вого Клубу при 122 Друга  
авеню. Бажаючи взяти участь  
повинні зголоситися у С.  
Путкевича, 245 Говп авеню,  
Пассейк, Н.Дж. 07055.



Знімка Комітету Бабин Яр Парк і гостей (зліва): д-р  
Аскольд Мосійчук, Іван Малькут, Данило Желем, Лері  
Боргер, представник міста міста Денверу; Іван Стебель-  
ський, Джоєф Чіянчо, директор парків міста Денверу,  
Гелен Гінсбург, голова жидівської Фундації Бабин Яр  
Парк і Юрій Мошинський.

чим апелем до присутніх,  
щоб вони своїми пожертва-  
ми уможливили Комітетові  
успішно закінчити розпо-  
чаті діло своєю жертвенністю,  
даючи приклад іншим ук-  
раїнським громадам на посе-  
леннях.

Збірку фондів, що її пере-  
провадили: Ю. Мошинсь-  
кий, Е. Василіна і Я. Сте-  
цюк, увінчалася надзвичай-  
ним фінансовим успіхом,  
засвідчивши велику патріотич-  
ну зрілість присутніх

членів української громади  
в Колорадо і повне зрозу-  
міння та підтримку для на-  
шої справи.

Зібрано на залі готівкою і  
чеками небувалу суму на  
цьому терені — 4,404 доларів,  
а писемно задекларова-  
но 3,645 доларів отже разом  
8,049 доларів.

Віспіванням українсько-  
го національного гімну за-  
кінчено цей під кожним ог-  
лядом вдалий і небуденний  
бенкет.

### Марта Кордуба — керівник братської діяльності УНС

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Л.  
В.). — На початку вересня  
цього року Екзекутива УН-  
Союзу прийняла на постій-  
ну працю на посаду керівни-  
ка братської діяльності при  
Організаційному Відділі  
Марту Кордубу, випускни-  
ка Бостонського універси-  
тету, де вона на весні цього  
року здобула ступінь бака-  
лавра на факультеті публіч-  
них зв'язків.

Встановити таку посаду  
керівника й координатора  
братської діяльності Го-  
ловний Канцелярій УНС до-  
лучив минулого року на  
річних нарадах Головного  
Уряду УНС до розв'язу-  
вання й поширення громад-  
ського життя серед членства.  
Марта Кордуба найкраще  
надавалася на це становище  
і своїм вишколом, і особли-  
вими прикметами, і зацікав-  
ленням ділянкою праці з  
людьми, з членством.

Народилася Марта в ро-  
дині лікаря-ветеринара д-ра  
Теодозія Кордуби і його  
дружини Вікторії, з роду  
Джорджієнко, в Мінеаполі-  
сі, Мінесота, в 1958 році.  
Родина Кордубів тут пере-  
бувала не довго, бо після  
передчасної смерті батька  
Марти, кілька років пізніше  
вдова одружилася з Воло-  
димиром Клосом, фізіоте-  
рапевтом, „добрим прияте-  
лем покойного доктора, і  
вся родина приїхала до  
Сіетла.

Володимир Клос адопту-  
вав Марту і займався її ви-  
хованням і систематичними  
лекціями української мови.  
Якраз йому й матері — ру-



Марта Кордуба при праці.

мунці, яка українізувалася  
й говорить по-українському  
так, що не можна помітити,  
що це не її рідна мова, Мар-  
та завдячує бездоганне зна-  
нню рідної мови, яке й раз-  
ураз стає в пригоді: це було і  
тоді, коли вона стала сти-  
пендісткою УНС, і тоді,  
коли в свої студентські роки  
була містоюловою Україн-  
ського Студентського Клубу  
в університеті, і тоді,  
коли два роки навчала ук-  
раїнської мови дітей у бос-  
тонській українській „Рід-  
ній школі“. В родині Марти  
є ще сестра Христина і два  
брати: Юліан і Петро. Вся  
родина і далі мешкає в Сіет-  
лі. Тут у свій час Марта  
мала нагоду розпочати  
свою громадську діяльність,  
вона організувала й очо-  
лювала групу Громадяни в  
Обороні Людських Прав в  
Україні, за що була в 1978  
році визнана нагородою  
від Об'єднаних Націй, дис-  
тавши „Нагороду людсь-  
ких прав“, якими нагоро-  
д-  
(Закінчення на стор. 4)

### Клівленд, Кентон і Лорейн вітатимуть гостей з Гарварду

Клівленд, Огайо (ФКУ).  
— Окружний Комітет Фон-  
ду Катедри Українознавства  
повідомляє, що в половині  
листопада до Клівленду,  
Кентону і Лорейну заго-  
стять представники Україн-  
ського Гарварду, з метою  
інформаційних зустрічей і  
обміну думок у справі ук-  
раїнської науки на світово-  
му рівні. Порушена буде  
тема 50-річчя голоду в  
Україні в роках 1932-33 та  
1000-ліття хрищення Украї-  
ни-Руси.

Програма чотирьох ім-  
през на протязі двох днів  
виглядатиме так:  
У суботу, 15-го листопа-  
да, в залі під церквою св.  
Йосафата, 5720 Стейт Ровд,  
Парма, Огайо, о год. 5-й по  
полудні — зустріч гарвард-  
ських гостей виключно зі  
студентською молоддю.

О год. 7-й вечором того  
самого дня в тому самому  
приміщенні відбудеться  
відкрита для всіх зустріч  
представників Українсько-  
го Гарварду з громадою  
Клівленду.

В неділю, 16-го листопа-  
да, о год. 12-й полудня,  
після Служби Божої, в залі  
церкви св. Миколая у Кен-  
тоні відбудеться зустріч  
представників Гарварду з  
українською громадою  
цього міста.

О год. 5:30 того самого  
дня гарвардські гості заві-  
тають до Лорейну, де місце-  
ва українська громада  
влаштує в їхню честь, в  
залі української католиць-  
кої церкви, при 3038 Чар-  
лестон вулиці „Гарвард-  
ський пілсєчирок“ з інфор-  
маційними доповідями гос-  
тей та обміном думок.

### ЮВІЛЕЙ ПРАВОСЛАВНОЇ ПАРАФІЇ

Аддісон, Ілл. — Україн-  
ська православна парафія  
св. Андрія влаштує тут в  
суботу, 15-го листопада  
ц.р., ювілейний бенкет з  
нагоди відзначення 10-літ-  
тя парафії. Імпреза відбу-  
деться в Нордік Гіллс кан-  
трі клуб, Нордік ровд, Ітас-  
ка, Ілл. Коктейль о год.  
6:30; бенкет з мистецькою  
програмою о год. 7:30 веча-  
ра. Опісля забава від звуку  
оркестри М. Козленка.  
Квитки треба замовляти те-  
лефононоч на числа: 541-  
1088 і 852-5802.







# ПРИЄДНАЙТЕСЬ ДО ОСІННЬОЇ КАМПАНІЇ УНСОЮЗУ! МЕТА: 2,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ. ВСТУПАЙТЕ В РЯДИ НАЙБІЛЬШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ!

Про що говорять...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Шерстюк і В. Прониченка, вбитих у Кривому Розі... Романа Бардахівського, Л. Любака та І. Ваньковича — членів ОУН, розстріляних у Джанкої, на тому Криму, що його деякі емігрантські політики пробують знову „віддати татарам на пашу“.

Про всіх і до всіх

На невидимому списку жертв геноциду знаходяться усі ті, яких розстріляли нацисти „за співпрацю з УПА“, „за приналежність до ОУН“, „за підтримку руху Бандери“, „за переховування жидів“ чи за „масове вихрещування жидів з метою урятувати їх від вивезення у концтабори“, як

це робив м. ін. о. Ковч. На тому списку в нашій пам'яті знайдуться українці й українки, розстріляні на площах міст Станіслава, Дрогобича, Самбора й Коломиї та, зокрема, українські мешканці села Малин на Волині... Німецька поліція спалила їх живцем у церкві та школі, хоч вони нічим не провинилися.

Чеські автори, у своїх працях, присвоїли цю трагедію с. Малин, як цілковито чеську трагедію — ще одне чеське Лідіце. Тим часом уся Україна, то одні велике Лідіце, то один велетенський Бабин Яр, створений гітлерівсько-німецьким і більшовицько-російським

Помер професор Лев Окіншевич

Нью Йорк, Н. Й. (Я. П.). — Найвизначніший історик українського державного права, науковий співробітник Всеукраїнської Академії Наук у Києві двадцятих років і секретар її заслуженої Комісії для вивчення історії українського права, св. п. професор Лев Окіншевич помер у п'ятницю, 7-го листопада цього року, в своєму домі в Гиллкрест Гайтс Мериленд, після довголіт-

ми наїзниками — від Вінниці та Львова по черз Київ, Караганду аж по Магадан на Далекому Сході.

Ось що говорить український Бабин Яр, нагадуючи нам усім наш святий обов'язок довести до відома широкого світу нескінченний промочуваний геноцид, здійснюваний окупантами України.

А що ми з вами, читачу, додали до виконання того обов'язку вільних українців супроти пролитої невинної української крові?

ПРИЗВИЩЕ АВТОРА

У статті „Чи нова, холодна війна?“, „Свобода“, ч. 236, 7-го листопада ц.р., пропущено прізвище автора — Панаса Феденка. — Ред.

ної паркинсонової недуги на 82-му році життя.

Покійний був учнем академіка Миколи Василенка, голови названої Комісії й катедри історії українського права на ВУАН, а згодом — короткий час професором Нижньоскопського Інституту Народної Освіти. В часі війни вмігрував на Захід, після короткого перебування в Галичині, виїхав до Праги, а згодом Мюнхену, де став професором і впродовж довгого часу деканом Правничого Факультету Українського Вільного Університету. В п'ятидесятих роках став співробітником Конгресової бібліотеки у Вашингтоні.

Проф. Окіншевич залишив низку блискучих джерельних праць з історії українського права, передусім — права державного, в українській, англійській і білоруській мовах. Найвизначніші з його творів, які тривало залишаються поміж класиків української історичної науки: двотомник „Центральні установи України-Гетьманщини ХУІІ-ХУІІІ століть“, „Рада Старшинська на Гетьманщині“, „Генеральна Старшина на Лівобережній Україні ХУІІ-ХУІІІ вв“, „Значення військового товариства в Україні-Гетьманщині ХУІІ-ХУІІІ ст.“, „Наука історії українського права. Право держав не“ та багато інших.

Минулого року Правничою Комісією Наукового Товариства ім. Шевченка у ЗСА із Товариством Українських Правників відзначили 80-ліття Покійного святою конференцією у Нью Йорку та появу його останньої книжки, що її видав УВУ в англійській мові п. н. „Юкрейніс Соасеті енд Гавернмент 1648-1781“.

Проф. Окіншевич був дійсним членом Українського Історичного Товариства у Празі, НТШ і Української Вільної Академії в Америці.

Тіло Покійного спочивало в похоронному заведенні Ора Вустер в Клемонтоні, Нью Джерсі. Похорони відбулися у вівторок, 11-го листопада, в Церкві св. Андрія, на цвинтарі якої в Бавнд Бруку Покійний був похований.

В Сороковий день по смерті

Високоповажаної Дорогої Пані

бл. п.

**МАРІЇ ГІРНЯК**

вдові по отаманові УСС Никифорові Гірникові

була відправлена

у п'ятницю, 7-го листопада 1980 року в церкві св. Юра в Нью Йорку

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

В пам'яті Покійної, яка завжди була близька нам своїм благородним серцем, складаємо на собор Св. Софії в Римі

50.00 доларів.

РОМА І ПАПІОН ЧОЛПАНИ

Чикаго!

У ДЕСЯТИЛІТТЯ СМЕРТІ

Чикаго!

**АЛЛИ ГОРСЬКОЇ ГОЛОДНИЙ ОБІД**

РАЙСА МОРОЗ ..... Спомин про Аллу Горську

ЮРІЙ МИСЬКІВ ..... Фотомонтаж

Неділя, 16-го листопада 1980 р., год. 4-та по пол. Аудиторія собору св. Володимира й Ольги

Дохід призначений на допомогу українським політ'язням.

СЕСТРИЦТВО ПОКРОВА ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР

У. ЛЮБОВИЧ

Філадельфія, Па. — Філадельфійська Округа Союзу Українок Америки влаштує в неділю, 16-го листопада ц.р., о год. 3:30 по полудні у залі „Трибуна“ авторський вечір письменниці й журналістки Уляни Любич, тепер відповідального редактора журналу „Наше Життя“. Крім авторки участь беруть: проф. д-р Богдан Романенчук, співачка Юлія Шашуровська, піаністка Лідія Бульба, член мистецької студії Роксолана Чорніца. Після програми — зустріч з авторкою при чаю і солодкім; програмою вестиме Людмила Чайківська; вступ 3 долари від особи.

**ГОЛОВНА УПРАВА ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ**

ділиться болісною вісткою з Членством, що 5-го листопада 1980 року, несподівано, упокоївся в Бозі.



бл. п. інж.

**ВОЛОДИМИР БОГАЧЕВСЬКИЙ**

член основник ТУІА, перший його голова, і довголітній активний член.

Опечалений Дружині Покійного, Синам, Доньці і Родині, щирі вислови співчуття складає — Головна Управа ТУІА



Ділимося сумною вісткою, що 8-го листопада 1980 року, відійшла у Вічність, наша Найдорожча і Незабутня МАМА, СЕСТРА І ТЕТА

бл. п.

**ГАЛИНА СИТНИК**

з дому ТЕРЕЩУК

нар. 1-го квітня 1910 р. в Доброводях, Зах. Україна, донька о. Василія і Марії Терещук.

ПАНАХИДИ в понеділок і вівторок, 10 і 11-го листопада 1980 року, о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Ковальчика в Джерзі Сіті, Н. Дж.

ПОХОРОН в середу, 12-го листопада 1980 року о год. 9:30 ранку з церкв св. апп. Петра і Павла в Джерзі Сіті, Н. Дж., на цвинтар Св. Гертруди в Кольонії, Н. Дж.

Горем прибиті:

син — ЯРОСЛАВ

сестри:

ДАРІЯ з чоловіком АНТОНОМ ЯРЕМЕНКОМ

НАТАЛІЯ БУТРИНСЬКА в Україні

братова — МОНІКА з дітьми ЮРІЕМ і ІРЕНОЮ

братаниці:

ЛІДА з чоловіком БОГДАНОМ ЛИСАКОМ і дітьми

ІРЕНА з чоловіком ЯРОСЛАВОМ ЯВОРСЬКИМ і дітьми

Ближча і дальша Родина в ЗСА й Україні

**РАДА**

**Куреня УСП-ок**

**„Ті, що греблі рвуть“**

відбудеться

14-го — 16-го листопада 1980 року на Союзівці в Кергонсоні, Н. Й.

Офіційне відкриття Ради: в суботу, 15-го листопада 1980 р., год. 9-та рано.

**СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ**

Осередок ім. ген.-хор. Тараса Чупринки в Нью Йорку

впаштовує

**ВЕЛИКУ ОСІННЮ ЗАБАВУ**

з нагоди 30-РІЧЧЯ ОСЕРЕДКУ

яка відбудеться

в суботу, 15-го листопада 1980 року, о год. 9-й веч.

в Українському Народному Домі, при 140 Друга Авеню в Нью Йорку

В програмі забава

**ВИБІР КОРОЛЕВИ ОСЕРЕДКУ СУМ-А НА 1980 РІК**

До танців гратиме відома оркестра „Нічна Мельодія“ з Рочестеру



Аранжер забава — БОГДАН ГАРГАЙ

Столики замовляти в канцелярії Осередку СУМ-А на число телефону: (212) 473-3467

На забаву сердечно запрошуємо Шановне Українське Громадянство й Молодь міста Нью Йорку й околиць.

Українська Студентська Громада в Ірвінгтоні, Н. Дж.

запрошує Шановне Громадянство на

**ПОКАЗ МОДИ РОКСОЛЯНИ ШЕГЕДИН**

П'ятниця, 14-го листопада 1980 року, о годині 8:30 веч. Зала Українського Народного Дому, 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

Вступ: 4 дол., студенти і емерити — 3 дол.

**СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОЧИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬЮ ЙОРКУ**

136 Друга Авеню, 2-й поверх (ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 14-го листопада 1980 року, о годині 7-й веч.

**„ВІД КОПЕНГАГЕНУ ДО НАЙРОБІ“**

доповідь-репортаж учасниць Світової Конференції Жіночої Декади в Копенгагені

д-р Наталії Пазуняк і м-р Олени Процюк

Вступне слово виступить Голова СФУЖО

Лідія Бурачинська

Після доповіді — дискусія

**ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ**

ділиться болісною вісткою, що 5-го листопада 1980 року, відійшов у Вічність.



бл. п. інж.

**ВОЛОДИМИР БОГАЧЕВСЬКИЙ**

член основник ТУІА, перший його голова, і довголітній член Метрополітального Відділу.

ВШ. Дружині Покійного та цій Родині складає щирі вислови співчуття —

Управа ТУІА, Відділ Нью Йорк



У смутку повідомляємо Членів хору „Думка“ і всю Українську Громаду, що в середу, 5-го листопада 1980 року, помер

бл. п. інж.

**ВОЛОДИМИР БОГАЧЕВСЬКИЙ**

основоположник хору „Думка“, перший голова хору, почесний голова, тенор-сопіст та довголітній активний член.

Опечалений Родині Покійного складаємо найщиріші співчуття.

Управа і Члени хору „Думка“



## Відбулося...

(Продовження зі стор. 1)

вати нові кадри інтелігенції до поширювання освіти. Найменування М. Грушевського професором історії Львівського університету і його монументальний вклад у систему історії України мало переломове значення у подальшому розвитку історіографії, предмету. Професор П. Магочій заявив, що він також є послідовником концепції Грушевського.

Внаслідок Першої світової війни нові окупанти зліквідували українські катедри Львівського і Чернівецького університетів. Український Тасмійний Університет у Львові, після двох років проіснування, був також зліквідований. Підсумок: дійсно добре навісвітлено. Насильство Москви над українською наукою пластично змальовано. Д-р П. Магочій довше зупинився над історією постанови Українського Вільного Університету та вказав на великі заслуги цієї єдиної української високої школи поза межами України.

Заснування українських катедр у Гарвардському і Торонтонському університетах було зумовлене дійсною потребою українського народу в Україні і діаспорі. Українська історична наука набуває права й визнання найвідомішими університетами нашого світу. Поставивши в генетичну перспективу постанову української вільної науки та вказавши на настільки переконливі результати дослідження ідей розвитку цієї науки, можемо споглядати на її майбутнє з повним оптимізмом.

Коли Яків Головацький 1848 року обороняв у Львівському університеті окремішність української мови і літератури, а Михайло Грушевський висунув органічну структурну єдність епохи історичного процесу України, то сьогодні, у серйозних наукових колах — квітнуть окремішність історії України належить уже до гуморески. Українська історична наука розвивається, хоч її викладають у університетських катедрах іншими мовами.

Слід також ствердити, що одним із завдань катедр українознавчих студій — ділитися досягненнями української культури з іншими народами, і це можна досягнути з допомогою англійської мови.

Заснування катедри в американському і канадському університетах, українська спільнота заповнила вивчення тягості історичної пам'яті України, незалежно від того, що діється в Україні.

Величавим бенкетом в залі університетського двору продовжувалося святкування відкриття катедри.

## Польські лідери...

(Продовження зі стор. 1)

В неділю, 9-го листопада ц.р., варшавський комуністичний уряд і незалежна профспілка „Солідарносьць” зробили останні зусилля у переговорах, щоб не допустити до конфронтації робітництва з урядом і обминувати знищенням основ польської економіки. Але переговори були неспішними і „жодного порозуміння не досягнуто”. — заявив речник профспілки Богдан Ліс, який брав участь у переговорах з урядовою делегацією.

У понеділок, 10-го листопада справу затвердження статуту і правилників вільної профспілки мав розглянути Найвищий Суд у Варшаві, і від його рішення залежатиме чи заповідники на середню, 12-го листопада страйк, спочатку в Гданську і Варшаві, а потім також в інших місцевостях, відбудеться чи ні.

Вміжчасі польські і совєтські військові частини розпочали великі маневри на широкому скалю з випробуванням наступальної зброї, включно з ракетами і це вказує, що Москва і комуністичний уряд у Варшаві готувалися до есентуальної військової інтервенції, якщо б ініціатива вихопилася з рук Компартії і робітничі страйки загрожували існуванню комуністичної системи в Польщі. Напруження в Польщі, — як інформують західні кореспонденти, — значно зросло в останні дні. Офіційна преса виступила з обвинуваченнями, що деякі групи пробують зіпсувати Польщу на шлях контрреволюції і „затягли гру з непередбаченими наслідками для Польщі”.

Польська телевізія била, як будь-коли показувала совєтсько-польські військові маневри, у яких бере участь 30,000 совєтських вояків, стационованих в Польщі.

У понеділок, 10-го листопада, агентства повідомили, що між вільною профспілкою і урядом досягнуто компроміс і тому є всі шанси, що Найвищий Суд затвердить профспілку „Солідарносьць” з тим, що провідники профспілки погодилися змодифікувати свій статут і не з першочислими вимогами визнати провідну роль Комуністичної партії в житті суспільства, але призначити її заслуги в „боротьбі за права робітництва”.

тедр у Гарвардському і Торонтонському університетах — це монументальне досягнення в царині української культури в діаспорі. Ці акти водночас надіють своєрідне відчуття в Україні. Обидва осередки української науки у згаданих університетах потребують ще поважних фондів від українського громадянства, щоб належно здійснити поставлені катедрою завдання. Невідомою метою культурної частини буття людини — творити або допомогти творити культуру в межах національних і універсальних вимірностей під знаком вічності. Заснування катедр і розбудова катедр — це розвивання української культури; це взаємопізнання і взаємодія культур.

Під час бенкету, у мистецькій частині інвентурації, теж виступив із виртуозною грою на бандурі відомий бандурист Петро Косик.

Автор цих рядків недавно склав понад 1,000 доларів на Торонтонську Катедру Українських Студій та сподівається, що відповідно до спроможності, українські громадяни чисельно приєднаються до завершення фінансових основ Гарвардських і Торонтонських катедр.

## Українці в Маямі

Замкнувши двері своєї хати, я радісно поспішаю на летище. Літак, ніби відчувши мою нетерпелість, — адже ось-ось побачуся зі своєю донечкою Звениславою і її родиною, — здається, збільшує швидкість. Пару годин, і я в Маямі. Лишень вийшла з літака, як почувала: „Мама вже йде!” — це дочка із внучатами, усміхненими, радісними, вже чекали мене. Ідемо до їхньої хати, а там — розмова не було кінця...

Наступного дня дочка запропонувала мені поїхати з нею на пробу українських танців до Українського клубу, де належать її 13-річний синок Джиммі-Івас і 15-річна донечка Віруся. Я радо погодилася, бо хотіла зустрітись із українською маямською громадою.

Вийшовши до залу Українського клубу, я побачила багато дітей різного віку та їхніх батьків. Знайомлюся із керівниками танцювальної групи — Катрено Годівською і Тарасом Максимовичем, які віддано і безкорисно працюють у місцевій українській громаді. Т. Максимович кожної п'ятниці приїжджає сюди з усією своєю родиною. Він і його старша дочка Ганя вчать тут українських танців. Дружина Тараса також активна у клубі. Вона провадить працю у кухні.

І тут існує суботня школа українознавства, в якій вчить Люся Венігловська. Нагадало українці Маямі працюють щиро та дружно. Святкують всі національні свята, а також раз у році роблять стипендію за бабусю, дохід з якої призначений для того, щоб післати дітей з танцювальної групи на Союзівку на курси танців.

Моїм бажанням, як секретарки 347-го Відділу УНСоюзу в Мідлвіллі, Н.Дж., було б вислати всіх дітей із танцювальної групи в Український клуб у Маямі в членів УНСоюзу. Секретар Коцур радо погодився це зробити.

Над цим пляном працюємо тепер у нашій танцювальній групі „Чайка” у Мідлвіллі з оточуючим організатором Степаном Гавришем. Дарія Цапар

## What's Big And Green And Found All Over?

### Cash Savings on Aetna Homeowners Insurance!

If your home was built after 1954, chances are you qualify for Aetna's Preferred Homeowners Policy.

The amount of the discount varies, but qualifying homeowners will save at least 15%. That means, for example, if you are now paying a \$400 standard premium, you'll save \$60! Maybe more.

Interested? Then take a positive step and call our agency today.

Think Positive. Think Aetna. Think ... GALLAN AGENCY

30-37 STEINWAY STREET  
LONG ISLAND CITY, N.Y. 11103  
PHONE (212) 728-8120  
728-8136  
The Aetna Casualty and Surety Company • The Standard Fire Insurance Company  
The Automobile Insurance Company of Hartford, Connecticut  
Aetna Casualty & Surety Company of Illinois

## Марта Кордуба...

(Закінчення зі стор. 1)

жени найактивніших кількох представників різнонаціональних представників міста. В Сітлі вона проявляла себе активною також в українських танцювальних і співочих гуртках, як їхня керівниця. Гуртки виступали на різних імпрезах в цьому місті й постейті взагалі, де є хоч дуже мале, зате активне українське поселення.

Перебуваючи на Союзівці влітку, Марта познайомилася з українським сходом Америки й вирішила переселитися туди, де дійсно пульсує українське життя. Через це і свою університетську науку вже закінчувала в Бостоні, розпочавши її ще в Сітлі.

Крім зацікавлення громадськими справами й працею з людьми, Марта також любить малювати, співати й виступати на сцені, що вона з успіхом робила в літніх місяцях на Союзівці, одночасно працюючи там в канцелярії. Цей досвід і

затягли широкі зацікавлення українською культурою й українським громадським життям допомагає їй значно в її теперішній праці, яку любить і яку з успіхом веде тепер для користі Батька-Союзу й української громади.

ВЕЛИКИЙ ВИБІР нових платівок, цікавих книжок, кераміки, чудової різьби і т. п.

## ДО ВІНАЙМУ

До винайму, мапе умебльоване, ПОМЕШКАННЯ. В гарній і спокійній ділянці Мейнеланду, добре połącення до Нью Йорку. Побажана старша або середнього віку жінка, яка говорить по-українськи або іншою слов'янською мовою. Тел. по поп. (201) 763-1279

## ПІЗНЕ

### ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма

К. М. КАРДОВИЧ  
ВОЛОДИМИР БЕЛЯНСЬКИЙ  
CONSTANTINE M. KARDOVICH  
WALTER BIELANSKI

### CYPRESS HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11208  
Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проектами і порадами.

## REAL ESTATE

### ROMAN RYCHOK

REAL ESTATE & INSURANCE  
1339 Springfield Avenue  
Irvington, N.J. 07111

АСЕКУРЕМО  
авта, будинки, хатні речі, цінності, бізнес... від вогню, грабунків, особистої відповідальності (liability). Потрібні інформації подасть

ПЕТРО РИЧОК  
забезпечений агент і брокер — (201) 373-8434  
(201) 373-6453

## FUNERAL DIRECTORS

### SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE  
3535 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465  
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: 674-3830

Директор ЛОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ  
Здійснює влаштування похоронів в калідах, поховань в кожній районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

### ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

### LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED

Обслуґа ШИРА і ЧЕСНА, our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перевезенням тіл в Останки з різних країн світу.

801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

New Branch  
UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue  
(corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(201) 964-4222

## What does it take to make a good teacher say, "That's enough"?



Good teachers really love their work. They work hard and take pride when their students succeed.

But sometimes students refuse to do homework and parents act as though they couldn't care less — school boards cut budgets with an indiscriminate axe — violent students are sent back to terrorize classes again and again — and one day these good teachers say, "That's enough!"

The time has come for action. Parents, administrators, school board members, and State bureaucrats shouldn't sit back and just complain.

The time has come to work together to make things better — for children.

To learn with whom you can work in your community, write to: New Jersey Education Association, P.O. Box 1211, Trenton, N.J. 08607

**njea**  
people  
who care about your kids

Вже появилась в продажі КНИЖКА УКРАЇНСЬКИХ ВИШИВОК  
Оксана Мошинської в гарно оформленій твердій обкладинці — розміром 9" x 11", 56 сторінок з повнокольоровими зображеннями в українській і англійській мові. Книжку можна набувати в кожній українській крамниці, або проситись замовляти: DNISTER COMPANY 2399 W. 11th Street Cleveland, Ohio 44113  
Ціна книжки 17.50 дол. + 1.00 дол. пошт. оплата.

ЗАМОВЛЕННЯ І ПЕРЕДПЛАТА НА "THE UKRAINIAN WEEKLY"

Просимо вклати, виповнити і разом з належною передплатою переслати до Адміністрації „Свободи”:

“СВОБОДА”  
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Дата \_\_\_\_\_

Передплата  
річно для членів УНС — \$5.00, для нечленів — \$8.00

Прощу зарахувати мене до передплатників THE UKRAINIAN WEEKLY

Ім'я і прізвище \_\_\_\_\_

Address: No. \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Я є членом УНС, Відділ \_\_\_\_\_ Я не є членом УНС ☐

Залучую (чеком ☐ грошовим переказом ☐) мою річну передплату ☐

Передплата \$ \_\_\_\_\_ Пресовий Фонд \$ \_\_\_\_\_

УПРАВА